

LES TOPONYMES PARLANT DE LA FAMILLE DE STEVUS



Vallestàvia – La tour

BAILLESTAVY (en catalan « Vallestàvia »)

Ce village est situé dans la vallée de la Lentilla qui depuis Vinça remonte un flanc du Canigou. La première mention de ce village en 949 est « *Valle Stavia* », que je traduis en « *Vallée de la Stavia* ». Mais il n'y a pas de rivière dont le nom ressemblerait à ce « *Stavia* ». D'ailleurs la rivière Lentilla a déjà ce nom dans un écrit des moines de Saint-Michel de Cuxa en 955.

Ce « *Valle Stavia* » m'a rappelé mes décodages de Prats-Balaguer et Balaguer, dont je ferai un article. Le « *villa Balagari* » de 874 était devenu « *Valle Balagaria* » en 961 entre les mains de ces moines.

Je pense donc que « *valle Stavia* » dérive en fait de :

- soit « *villa Stavi* » = « *villa de Stavus* »,
- soit « *villa Stevi* », = « *villa de Stevus* », car un « *e* » peut être devenu un « *a* » en plusieurs siècles.

Mais les noms de personnes latins ou grecs avaient aussi un sens. Je n'en ai pas trouvé pour « *Stavus* ». Par contre « *Stevus*¹ » semble l'ancêtre de notre « *Estève*¹ ».

A ce stade la signification « *villa Stevi* » = « *maison et domaine appartenant à STEVUS* » reste une hypothèse.

Mais pour vous convaincre j'ai trois arguments :

- Nous avons de multiples preuves de l'existence de villas gallo-romaines dans ce qui deviendra le Roussillon et les vallées qui y mènent.
- En prononçant vite « *villa Stevi* » et « *Vallestavi* », vous sentirez bien la proximité des deux expressions.
- **Mon 3^e argument fait l'objet de l'article sur Mr STEVUS publié sur ce site.**

CORSAVY (en catalan « CORTSAVÍ »)

La première mention de Corsavy en 1007 était : « Cort Savino ». Pour les débutants c'était évidemment le « cort (jardin particulier avec clôture) de Mr Savinus ». Et ceux qui savaient que beaucoup de Romains s'appelaient Sabinus, traduisaient le « jardin de Sabinus ».

Mais, une fois de plus, le moine auteur de la mention n'avait pas bien écouté les habitants. En effet plus tard au 12^e siècle d'autres érudits entendront « *Cortsevi* ou *Cortsavi* ».

Après la lecture de l'article sur M.STEVUS, je n'ai pas besoin d'ajouter d'arguments pour vous expliquer

que le nom initial était « Cohors Stevi », c'est-à-dire « **la résidence secondaire de Mr STEVUS** ». Du fait de la puissance du personnage on ne peut pas traduire « cohors » par « jardin », mais plutôt par « seconde résidence ». Les riches romains avaient ainsi des résidences à la campagne appelées « cohors » parce qu'elles contenaient des jardins et qu'elles étaient entourées de clotûres ou de murs.

Au cours des siècles la succession « rs st » est devenue « rts » en pré-catalan à cause de l'évolution de « cohors » en « cort ». Effet qui fut fatal à la première syllabe de STEVUS.

ESTOHER (en catalan « Estoer »)

Comme pour Baillestavy, ce toponyme n'a jamais été décodé de façon convaincante.

Estoher est mentionné en 879 sous la forme « *Astovere* », puis « *Astovero* » en 961.

Quand j'ai pensé voir le STEVUS de Baillestavy dans le « stove » au milieu de ces 2 noms, il m'a fallu du temps pour trouver l'explication convaincante suivante :

En latin : « a Stevo hero », ou « a Stevo ero » signifie « **Chez STEVUS l'aîné** » (cf. catalan « hereu »).

La dégradation est petite et n'a rien d'anormal en 5 siècles d'époques troublées.

ESTAGEL (en catalan « Estagell »)

Le nom du village d'Estagel fait partie d'une triade de villages nommées par le fils cadet de STEVUS (en latin "Stevulus" (Voir article sur STEVUS))

Avec Maury et Caramany, il constitue une signature « Maturi Stevulo cara manu » qu'on peut traduire en : "Achevé par Stevulus de sa propre main".

Dans cette phrase Estagel était à l'origine le mot latin "Stevulo" signifiant "par Stevulus". Ce diminutif de STEVUS désigne probablement le fils cadet de STEVUS, distinct du fils aîné faisant l'objet du nom d'Estoher.

D'ailleurs le nom d'une montagne près d'Estoher semble confirmer qu'il y a bien 2 fils.

MONTAGNES

1. Entre Baillestavy et Estoher il y a eu un mont « **Stavellum** » mentionné dans un document de 958. Celui-ci mentionne aussi les Clots d'**Estavell** dans les mêmes parages. Ce nom pourrait être l'ancien nom du mont Barbet, ou Marbet. Il est clair qu'il s'agit de 2 traces du nom « Stevulus » (= fils cadet de STEVUS) déjà connu par l'origine du nom d'Estagel. Comme son frère aîné, le cadet a du avoir une résidence près de Baillestavy, l'endroit où il était probablement né.

2. Au dessus de Caixas il y a les sommets suivants : Pla **Valetta**, Puig **Esteva**, Mont **Helena**

Les mots « Vale » et « Valet » étaient employés pour dire « Adieu » à une ou plusieurs personnes.

C'était aussi le début d'épithaphe le plus simple et le plus courant à l'époque romaine. Ces mots peuvent se traduire respectivement mot à mot par « porte-toi bien » et « portez-vous bien ».

Helena est probablement de la mère de l'empereur CONSTANTIN. Elle est devenue plus tard Sainte Helène. C'était un personnage emblématique pour les chrétiens de cette époque. A 80 ans, juste avant sa mort vers 328, elle a découvert la Sainte-Croix à Jérusalem.

Du fait que le seul autre sommet à porter un nom « à la Stevus » est Stavellum qui porte le nom de STEVUS-le cadet, je considère que c'est lui qui a fait cette épithaphe. Son sommet est en fait une signature. On peut alors penser qu'il a dû faire une épithaphe qui associe la mère de l'empereur et son père STEVUS, premier chrétien de la famille sous la forme: « **Valeta Helena Steve** ». Le « e » final pour STEVUS est la marque du vocatif masculin. De même que le « a » final de Helena. C'est ainsi qu'on prononçait le nom des gens à qui on s'adressait. « Steve » est simplement devenu « Esteva » dans la langue catalane. A noter qu'il y a eu pendant longtemps une sorte de pèlerinage régulier vers le Mont Helena qui avait d'ailleurs une chapelle en son sommet.

STEVUS OU STAVUS ?

Tous ces toponymes se prêtent plus à une traduction par STAVUS au lieu de STEVUS.

J'ai choisi STEVUS pour 3 raisons :

1. En latin STEVUS est un diminutif de STEPHANUS, en passant par « STEPH... » qui devient « STEV... » comme cela s'est produit aussi en anglais avec les prénoms « Steve » et « Stevens ».
2. Le nom catalan correspondant à Saint Stéphane qui est aussi Saint Etienne, se trouve être aussi avec un « e » puisque c'est Saint Estève.
3. On sait comment en catalan le « a » et le « e » ont un rapport étroit phonétiquement parlant. Il n'est donc pas étrange que des « e » dans des toponymes ayant perdu leur sens d'origine ait pu devenir des « a » au Moyen Age.

Michel SAUVANT (ACG 838)